

АДБИЩА РОМЖНЪСКЪ

AVEILLE MOLDAVE

ГАЗЕТЪ ПОЛИТИКЪ ШИ ЛИТЕРАЛЪ.

GAZETTE POLITIQUE ET LITTÉRAIRE.

Е Ш І Й.

JASSY.

ДѸминикъ лн 26 а кѸргзтоаріи саѸ ампли-
нит лн тронарѸ Пре лнзлатѸлѸи Домн окѸр-
мѸиторю а Молдовіи кѸ тоатѸ помпа потривитѸ
сфинценій ши мѸриміи ачестѸи акт желгіос ши
политическ.

Трїи салве ши сѸнетѸл тѸтѸрор кѸпотилор,
ла рѸсеритѸл соарелѸи аѸ вестит лѸкѸиторилор
капиталіи ачѸстѸа сѸрѸаре.

Пре лнзлатѸл Домн аѸ аскѸлатат сѸ: Ан-
тѸргіе лн ПараклисѸл кѸрѸиї, лн лн шѸсѸл
ФрѸмоасѸи саѸ серѸат о литѸргіе пентрѸ милиѸи
ши кѸлѸрашіи цѸнѸтѸрилор. АчѸшіа трѸкѸнд ла
10 чѸсѸрїи лн лн лн палатѸлѸи лаѸ Ѹрат кѸ сем-
не милитаре, ши аѸ кѸпринс Ѹлицле пе Ѹнде
аѸе сѸ трѸкѸ кортеѸл (алаѸа) аѸлѸ програма.
ВѸ сѸнетѸл салвилор ши а клопотилор, Пре лнз-
латѸл Домн аѸ плекат дела кѸрте лн ѸрмѸтоаре
орѸндѸлѸл. О компание де инфантеріе кѸ Коло-
нелѸл сї ши кѸ мѸзика, Мариле АдѸтант кѸ
лнсерѸинаре де директор а ПалатѸлѸи, 12
Пажї кѸ ИсправникѸл де кѸрте, Дрегзторїи Дом-
неши аѸкѸнд пе перине де катеѸе Инсигнїле кѸр-
Ѹиї, сѸпт сѸскорта а 24 офиѸерї авѸнд саѸиле
скорѸсѸ, аѸпа ачѸстїа Ѹрма Министрїи, СекретарѸл
де стат, министрѸл финанѸилор, а юстиѸиї
ХатманѸл ши министрѸл дин лѸѸитрѸ. Пре
лнзлатѸл Домн лн маре костѸм кѸ Хервенеод
ДомнѸкѸа ши кѸ тоате кавалерїи амподѸит,
Ѹинд аѸпа Марїа са тоѸи адѸтанѸиї сѸи ши
лн Ѹрма Ѹн ескадрон де кѸлѸрїме.

КатеѸа арѸѸрї де трїѸмф ера ашѸзате пе
Ѹлице, лѸкѸиторїи, карїи кѸпринсесе Ѹлицле,
Ферестїле ши акоперемѸнтѸрїле каселор, аѸ лн-
соѸит пе л. Га ДомнѸл кѸ ачеле май лн
ѸлѸзете ѸрѸрї пѸнѸ ла а са сосѸре лн Бисерїка
сѸф: Николай. ДнѸѸ Пре лн: Домн аѸ фост
лн тимпннат де лн: ВлѸрос, ши аѸпа оличѸ-
нтеле рѸгѸачїонї, М. Г. аѸ фѸкѸт ѸрѸрѸманѸтѸл
орѸндѸит прин ОрганическѸл регламент АрѸи-
кѸл 46, аѸпа каре лн лн лн алтарѸлѸи аѸ

Dimanche le 26 du ct. a eu lieu le sacre de
S. A. S. le Prince rѸgnant de Moldavie, avec toute
la pompe conforme а la saintetѸ et а l'importan-
ce de cet acte religieux et politique.

A la pointe du jour trois salves et le son de
toutes les cloches annoncѸrent aux habitans de
la capitale cette solennitѸ. S. A. S. a entendu
la messe а la chapelle du palais, et dans la plai-
ne de Froumoassa, on en cѸlѸbra une pour la milice
et les gendarmes des districts. Ceux-ci, en dѸfi-
lant а 10 heures devant le palais, y rendirent les
honneurs militaires et occupѸrent les rues que
devait traverser le cortѸge d'aprѸs le programme.

Au bruit des salves et au son des cloches
S. A. S. partit du palais dans l'ordre suivant:
Une compagnie d'infanterie ayant son colonel en
tѸte et avec la musique; le ga aide-de camp
faisant fonction de directeur du palais; douze
pages avec leur chef; les employѸs de la cour
portant sur des coussins de velours les insignes
princiers sous l'escorte de 24 officiers; Le
ministre des affaires ѸtrangѸres, le trѸsorier,
le ministre de l'intѸrieur et le HѸtman. S. A. S.
а cheval et en grand uniforme, suivi de ses
aides de-camp et d'un escadron de cavalerie.
Plusieurs arcs de triomphe avaient ѸtѸ ѸrigѸs sur
le passage. Les habitans qui avaient garni les rues,
les fenѸtres et les toits des maisons, accompa-
gnѸrent le Prince de leurs acclamations non in-
terrompues jusqu'а son arrivѸe а l'Ѹglise de St
Nicolas. Ici S. A. S. fut reѸue par le haut cler-
gѸ, et aprѸs les priѸres, Elle прѸta, au milieu
de l'Ѹglise, le serment prescrit par l'art, 46 du
RѸglement organique, reѸut ensuite au pied de
l'autel la Ste Onction et, soutenue par S. Em. le
MѸtropolitain, monta sur le trѸne. Dans ce mo-
ment l'infanterie, rangѸe en bataille прѸs de
l'Ѹglise, fit une triple dѸcharge suivie de 300
coups de canons. S. Em. le MѸtropolitain pro-
nonѸa ensuite un discours, et les EmployѸs ci

вор азъ де аел май сфант правзц, а фй еънй
пъриний, фйй, соций, ши патриций.

Знчем еънй пъриний днзаетжд пе ачйа че шйъ
а прегати пе брмаший лор днзвдатъ ши потрн-
внть Моценнре. Нбмим еънй фйй пе ачйй аскбл-
теторй повъцбирлор пъринтещй, ши брмьторй дн-
еънзатцнтелор фрате. Знчем еънй соций пе а-
чйй а ле кърора смнцнрй непрефакждъсз де ферн-
чнрале саъ непорочнрале каре днговзршеск вйаца,
квалтореск дмпреднй къ паза днзнателор даторйй.

Нбмим еънй патриций пе ачйй че респектеск
деуале ши дмврцошазз невоале патрйей къ аде-
взратъ рзвнз ши некрбцаре; фыръ ачесте нб поате
фй ннчй темеръ Домнблшй, ннчй арогосткъ апроа-
пелшй.

Ачесте адытеск пйатра пе каре статорннк се
ашазз еднфисл соцйетцйй.

Ачесте пззндъсз ннчй авериле сз вор рзснп
дн десфйтйй, ннчй мжнз внноватз сз ва днтннде
касз рзпъескз пе а ле апроапелшй сьб. Де снне
дънчкъ сз днфйнцазъ ши чннсткъ фйеуе къдъш ши
ошъеска ей снгъранце.

Кятръ ачесте дорнм а рьспънде ннмеле компа-
трйонлор ношрйй, пентръ ка пбтеркъ датъ нож
сз нб о днтревднцнз де кят нбмай дн обнщейй
фалерй дъвнне ши дн рзсплзтнркъ мернтблшй пер-
сонал.

Асбнра кърора Прюсфнцнз са Пъринтеле Меле-
тйе Епаскопсл де Роман дбростнт дн нбмеле
Архнпа.торблшй брмзторнрале:

Пре днвалцате доамне!

Авзпзпате сфнт ннмиле ноастре де кбно-
шннца мнтвнторлор несправй але брюсмосъ-
блшй ши але внтвцей страмшнлор ношрйй,
днтре карйй къ шсзкнре сь дсъмнъзъ нбмеле
фернтблшй Шефан, а кър, та сфнцнтъ днкнпъ-
нре ши поменнре къ вбкбрте ши еблавйе прнвнн,
ка пре ш внстйерте де мблт прец. Патрннз есте
къношннца ноастре де къцетърнле ши фалтеле,
пре кареле астазй вой дбюсбл фйю ал патрйей
ши Доинбл ностръ днсемннцй кърсбл стрзбчн-
тей воастре вйецй, дн акърора брме се збгръ-
веще нкоана еънблшй Пъринте, еънблшй ста-
пъннторю ши а еънблшй патриот, ши прнн каре вж
фалецй фйъ ши мошън къ адевзрат ал фе-
рчнтблшй днтрв поменнре Стефан, нбмнт дн а-
наделе патрйй Стефан чел сфант: Нб ржмъне пен-
тръ ной сьпдшй днзлцнмей воастре а къцета ши
а фаче май мблт, де кят дбпре къвннтеле векъ-
блшй днзлелт: аюуе ноаъ а нн комформа дбпре
пнада Домннторблшй нострв, ши вор присосй ноъ
тоате еънзатцнле.

Le nom de bon fils sera mérité par celui
qui suit les avis paternels, et sera animé de la
noble émulation de surpasser ses ancêtres. J'ap-
pele bons époux ceux dont l'affection mutuel
résiste aux épreuves de la vie et ceux qui
parcourent leur carrière dans l'exercice des devoirs
réciproques. Pour être bon citoyen il faut res-
pecter les lois de son pays et le servir avec zèle
et loyauté: sans la pratique de ces vertus ni
la crainte de Dieu ni l'amour du prochain ne
sauraient pénétrer les coeurs.

Ces principes composent le fondement sur le-
quelle s'élève l'édifice social, en les observant on
évitera sans doute la dissipation des patrimoines;
une main coupable ne s'étendra point pour ravir
le bien de son prochain, l'honneur de chacun et
la sureté publique en seront les conséquences
salutaires.

C'est à des pareils sentimens que les coeurs de mes
compatriotes sauront répondre afin que le pou-
voir, dont je me tronve investi, ne soit em-
ployé qu'à des bienfaits publics et à la récom-
pense du mérite personnel ».

S. Em. Monseigneur le Métropolitain fit par
l'organe de l'Evêque de Romano la réponse sui-
vante:

Altesse Sérénissime,

Les vertus, l'héroïsme et les hauts faits de
nos ancêtres pénétrèrent nos coeurs d'admiration
et c'est avec des sentimens de vénération et de
joie que nous fixons nos regards sur ce tableau
qui retrace l'acte historique de la plus haute
importance du Grand Etienne, si cher au sou-
venir des Moldaves.

Les nobles pensées et les actions par lesquel-
les V: A: vrai enfant de la patrie et notre Prin-
ce, débute dans la carrière de Son règne, pré-
sentent l'image de l'avenir le plus heureux qui
vous décernera le beau titre d'héritier d'Etien-
ne, de glorieuse mémoire, qui pour ses acti-
ons de piété, de vertu et de patriotisme à toute
épreuve, a mérité dans nos annales le titre de
Saint.

Il ne reste aux sujets fidèles de V: A:;
d'autre pensée et d'autre action que celle de sui-
vre la maxime du sage de l'antiquité qui dit:

» Si nous nous conformons aux exemples
» de celui qui nous gouverne, nous jouirons
» toujours d'une constante prospérité. »

Après quoi ayant reçu les félicitations de

Дѣля каре примина брзрале дин партѣ тоа-
тей ладнирѣ, Пре Лн. Домн мѣлцѣмнѣдѣ
саѣ траѣ лн апартаментѣрне салѣ.

Комисія лисарчинатѣ кѣ презвирале ши лн-
панирѣ сарезвиралор антронирѣ аб фѣкѣт а се
тримете дин фѣш каре политѣ цѣнѣталѣ клѣтеѣ
пзрекѣ де хѣлѣей, карѣи лн минѣтѣл мѣрѣирѣ,
саѣ слобозит, авѣнд легате ла гѣт хѣртѣвѣ
кѣ брмѣтѣоре вѣрѣсѣрѣ:

Динѣорѣ лн вѣкѣме ши порѣме лнарѣпат
аб адѣс ла Арѣа Ноеѣ вѣстѣе чѣ де вѣкѣрѣе,
де ла бѣши зѣбрѣнд ѣб аствѣз прин а черѣлѣбѣ тѣрѣе
ѣик: ка Домнѣл а Молдовѣи Ми х а н л саѣ лн-
тронат!

Лѣѣста сарѣ преѣвм ши ачѣде добѣ брмѣтѣоре
тоатѣ политѣа фѣарте фѣрѣмос саѣ лнѣлѣмнѣт.
(Брѣма ла Но: вѣнтѣор.)

Ф Р А Н Ц И Я

Лствѣз лн 12 лѣвѣст сарѣ ла 8 чѣѣсѣрѣ,
депѣтѣаѣа че марѣ а камерѣи де Паѣцѣ, лисарчинатѣ
де а лнѣлѣцоша адресѣа рѣспѣнѣзѣтѣоре асѣ-
пра кѣвѣнтѣлѣбѣи вѣрѣлѣбѣи, аб авѣт абѣиѣнѣа са
ла Тѣвилѣри. Ла ачѣст прилѣж вѣрѣлѣ аб ѣзѣс:

Д о м н и л о р П а и р ѣ !

Мѣ сѣмт адѣнк пѣтѣрѣнс де симѣирале
карѣ лнѣ рѣстѣнѣцѣи кѣ атѣта пѣтере ши кѣрѣаѣе.
Л апѣра франѣа де приѣмѣдѣи пѣ карѣ аша де
кѣне аѣи зѣгрѣвѣнт, а лнѣрѣжѣна ши адѣсѣфѣиѣа прин
тоатѣ кѣпѣрѣи лѣцѣите чѣрѣзѣрѣде чѣле лнѣрѣѣтѣаѣи-
те а лнѣлѣрѣекѣрѣи, карѣле саѣ фѣст абѣнат нѣмай кѣ
скопѣс де а рѣствѣрна рѣнѣлѣтѣла ашѣзѣатѣ, ши де
а ни лнѣпѣнѣце лн прѣпѣстѣа анарѣхѣиѣ, ѣсте дѣрѣнѣа
ши дѣтѣрѣа ме. Каѣмера де Паѣрѣи маѣ аѣѣтѣт
тѣт дѣѣна кѣ пѣтере а о лнѣпѣнѣи. Адресѣа карѣ
ре акѣвм ам абѣзѣнт, ѣсте о нѣва дѣвадѣа кѣмѣлѣ сѣн-
тѣей стѣторѣнѣиѣи. Лн асѣмѣне сѣстѣмѣя пѣлѣнѣя де
кѣрѣаж. Прин бѣнѣре ши лнѣрѣѣвѣнѣз лѣкѣрѣрѣѣ а
тѣѣтѣрѣор пѣтерѣлор стѣтѣлѣбѣи саѣ стѣторѣнѣи-
чѣт рѣнѣлѣтѣла пѣблѣнкѣа, ши саѣ ашѣзѣат пѣче дѣн
афѣрѣа ши дѣн лѣвѣнтѣрѣѣ, асѣмѣне ши прин ачѣ
фѣрѣнѣчѣтѣ лнѣтѣрѣнѣре, фѣрѣнѣчѣрѣѣ Франѣей ва аѣнѣнѣце
ачѣл маѣ лнѣлѣт гѣрад, карѣле ва фѣ пѣнтѣрѣѣнѣи а-
чѣѣ маѣ дѣлѣне мѣлѣцѣмѣнѣтѣ че о вѣм пѣтѣѣ кѣѣнѣга.

Стѣрѣѣ сѣнѣтѣаѣиѣи а капѣталѣей, адѣѣче акѣвма
лнѣгрѣжѣре ла мѣлѣте пѣрѣсоанѣе. Ачѣеа че спѣ-
рѣѣше фѣрѣнка, ѣсте кѣ мѣлѣцѣмѣлѣ Хѣлерѣнѣлор, карѣи
сѣ вѣд аствѣзѣи, арѣе тѣт ачѣл Харѣктѣр че ши
дѣн аѣнѣл 1831; ши карѣе аб прѣпѣшѣнт ѣпѣдѣмѣа
Хѣлерѣи атѣѣт де стѣрѣпѣтѣоре ла Парѣс.

toute l'assemblée S. A. S. la salua et se retira
à 1 heure dans ses appartemens.

La commission chargée des préparatifs et de
l'exécution du cérémoniel et des fêtes du sacre,
avait fait venir de chaque ville des districts une
paire des colombes, lesquelles furent lâchées
au moment du sacre avec des billets portant en
Moldave le quatrain suivant:

La colombe rapporta, dans l'antiquité, à l'Ar-
che de Noé une nouvelle désirée, aujourd'hui,
partie de Jassy à midi, je traverse les airs et
vous apporte une nouvelle non moins agréa-
ble: que le Prince Michel vient de recevoir le sacre
le 26 août 1854!

Ce soir ainsique les deux suivants toute la
ville fut magnifiquement illuminée. (La suite
au prochain No.)

FRANCE.

Aujourd'hui, 12 Août à huit heures du soir,
la grande députation de la Chambre des pairs,
chargée de présenter l'adresse en réponse au dis-
cours du trône, a été reçue aux Tuileries.

Messieurs les pairs,
Je suis profondément touché des sentimens
que vous venez de m'exprimer avec tant de force
et de loyauté. Préserver la France des dangers que
vous avez si bien caractérisés, arrêter, décou-
perter par tous les moyens légaux les coupables
tentatives de ces factions qui ne sont réunies que
par la volonté de bouleverser l'ordre établi et de
nous précipiter dans l'abîme de l'anarchie; tel
est mon vœu, tel est mon devoir. La Chambre
des pairs m'a toujours puissamment assisté à le
remplir. L'adresse que je viens d'entendre est
un nouveau gage que vous persisterez dans vos
courageux efforts. C'est par l'union et le cou-
cours de tous les pouvoirs de l'état que l'or-
dre public a été raffermi, que la paix intérieu-
re s'est consolidée, et ce sera de même par cette
heureuse union que la prospérité de la France
atteindra ce haut degré qui sera pour nous tous la
plus douce récompense que nous puissions obtenir.

L'état sanitaire de la capitale inspire maintenant
des inquiétudes à beaucoup de personnes. Ce
qui entretient et augmente la crainte, c'est que
cette multitude de cholérines qu'on observe au-
jourd'hui, ont le même caractère que celles de
1831, année qui précéda l'épidémie du cholé-
ra, cause de tant de ravages à Paris.